

MC2:

17/18

20 — 23 déc



danse



à partir de 6 ans

# Chotto Desh

Akram Khan company

## Chotto Desh

direction artistique et chorégraphie pour *DESH* Akram Khan  
mise en scène et adaptation de *Chotto Desh* Sue Buckmaster  
(Theatre-Rites)

composition musicale Jocelyn Pook

conception lumière Guy Hoare

histoires imaginées par Karthika Naïr et Akram Khan écrites par  
Karthika Naïr, Sue Buckmaster et Akram Khan / le conte de la  
Grand-mère dans *Chotto Desh* est tiré du livre *Le Tigre de Miel*

assistant chorégraphe Jose Agudo

voix d'Akram Khan en français Daniel Berrebi

voix du père en français Asil Raïs

voix de la grand-mère en français Tulika Srivastava

voix du Jui en français Skyla Adjei

conseillère pour l'accent Leesa Gazi

interprètes (en alternance) Dennis Alamanos ou Nicolas Ricchini

production Claire Cunningham pour AKCT

conception visuelle Tim Yip

animation visuelle conçue par Yeast Culture

conception costumes Kimie Nakano

conception sonore Alex Stein

ingénieur musique Steve Parr

adaptation et réalisation costumes Martina Trottmann

production technique Sander Loonen (Arp Theatre)

ingénieur son et vidéo Sam Collier

coordination technique Zak Macro

régisseur plateau Jessica Rice

séquence de la tête peinte imaginée par Damien Jalet et Akram Khan

paroles de *Bleeding Soles* écrites par Leesa Gazi

chanteurs Melanie Pappenheim, Sohini Alam, Jocelyn Pook (voix/alto/  
piano), Tanja Tzarovska, Jeremy Schonfield

coproduction MOKO Dance, Akram Khan Company, Sadler's Wells (Londres, UK), DanceEast  
(Ipswich, UK), Théâtre de la ville (Paris, France), Biennale de la danse de Lyon 2016 (France),  
Mercat de les Flors (Barcelone) et Stratford Circus Arts Centre, avec le soutien de Arts  
Council England.

remerciements particuliers à tous les artistes qui ont contribué à la création originale de  
*DESH*, dont *Chotto Desh* est tiré.

Spectacle présenté en complicité avec l'Espace 600 et dans le cadre de « Vive les  
vacances ! » ([www.vivelesvacances.net](http://www.vivelesvacances.net)) - dix salles de l'agglomération grenobloise  
proposent des spectacles pendant les petites vacances scolaires.

mer 20 déc. 14h30

mer 20 déc. 19h30 (traduit en LSF)

jeu 21 déc. 19h30

ven 22 déc. 19h30

sam 23 déc. 17h30

Grand Théâtre

durée 0h55

## Dans un mélange de danse, textes, visuels et sons, *Chotto Desh* met à l'honneur la résilience de l'esprit humain face au monde moderne et promet une expérience magique, palpitante et poignante pour les petits comme pour les grands...

Créé et présenté en 2011, *DESH* a  
connu un succès immédiat, accueilli  
avec enthousiasme tant par le  
grand public que par la presse  
internationale.

Aujourd'hui, Akram Khan Company  
et Sue Buckmaster (directrice  
de Theatre-Rites) reprennent  
ensemble cette production tant  
plébiscitée pour l'adapter à un jeune  
public. Entre carnet de voyage et  
autoportrait, *Chotto Desh*, "petite  
patrie" en bengali, captive.

Akram Khan nous offre un conte  
chorégraphique où nous découvrons  
les rêves et les souvenirs d'un

jeune garçon qui nous emmène en  
Grande-Bretagne et au Bangladesh,  
pays d'origine de ses parents.  
Le chorégraphe raconte le petit  
garçon qu'il a été et l'homme qu'il  
est devenu. Il nous transmet avec  
simplicité et sensibilité sa quête  
d'identité à la fois intime et épique.

Sur scène, le spectacle est total.  
Entre danse, texte, effets visuels  
et sonores, le spectateur voyage  
comme un enfant dans un pays  
imaginaire. Dans un décor en  
mouvement, le danseur grimpe  
jusqu'à la cime d'arbres fabuleux,  
s'amuse avec un éléphant bengali et  
danse avec la mousson. On retrouve  
dans ce travail les fondamentaux  
de la danse traditionnelle indienne  
kathak : le mélange danse et texte  
et la virtuosité du mouvement qui  
soutiennent un récit poétique.

Avec *Chotto Desh*, le chorégraphe  
britannique qui a collaboré avec  
les plus grands, de Peter Brook  
à Juliette Binoche, continue de  
décloisonner la danse en signant ce  
bijou chorégraphique à destination  
de petits et grands.

### Akram Khan, chorégraphe

Né à Londres en 1974 de parents bangladais, il découvre à 7 ans la danse  
kathak, danse traditionnelle du nord de l'Inde, et participe à 13 ans au  
Mahabharata, épopée sanskrite mise en scène par Peter Brook. Il se forme  
ensuite à la danse contemporaine et crée sa compagnie en 2000. Il collabore  
avec de nombreux artistes, comme la danseuse étoile Sylvie Guillem, l'actrice  
Juliette Binoche, le chorégraphe et danseur Sidi Larbi Cherkaoui ou encore  
la chanteuse Kylie Minogue.

En 2011 il crée le solo *DESH*, « terre natale » en Bengali, qui parle de ses  
racines, de l'Angleterre au Bangladesh. Le spectacle connaît un grand  
succès auprès du public comme de la critique. Akram Khan reprend en 2015  
sa pièce pour l'adapter au jeune public.

Et aussi...



cycle  
musique et amour(s)

## Orchestre national de Lyon

musique

22 décembre

Mirga Gražinytė-Tyla

Les femmes chefs sont à l'honneur cette saison. Nous accueillons cette fois Mirga Gražinytė-Tyla, une Lituanienne de 30 ans devenue, ces dernières années, l'un des talents les plus prometteurs de la direction d'orchestre. À Grenoble, c'est avec l'Orchestre national de Lyon qu'elle se lancera notamment dans la *Quatrième symphonie* de Mahler, la plus intime et la plus voluptueuse du compositeur.

Haydn Symphonie n° 7 en ut majeur,

« Le Midi », Hob. I : 7

Kakhidze Bruderschaft, pour alto,  
piano et orchestre à cordes

Mahler Symphonie n° 4 en sol majeur

## 2147, et si l'Afrique disparaissait ?

théâtre

09-11 janvier

Moïse Touré - Jean-Claude  
Gallotta - Rokia Traoré

Cette création avec neuf artistes, la plupart africains, met en récit (Claude-Henri Buffard), en geste (Jean-Claude Gallotta), en musique (Rokia Traoré) l'Afrique d'aujourd'hui et de demain. Une façon de s'interroger à propos de sa survie en tant qu'entité imaginaire et poétique.

### bar—cantine

Vous restaurer soupes et tartes maison, salades et en-cas salés, desserts, boire un verre chaud ou frais, avec ou sans alcool, seul-e ou à plusieurs, grandes tablées ou guéridons, rencontrer les artistes...

Le Bar-Cantine et son équipe vous accueillent dès 18h\* ou après les spectacles : prenez la passerelle vitrée, descendez l'escalier, vous y êtes !

\*le dimanche, une heure avant le spectacle.



4 rue Paul Claudel CS 92448  
38034 Grenoble cedex 2

accueil billetterie 04 76 00 79 00  
mc2grenoble.fr

MC2: